



香港民航處

Civil Aviation Department Hong Kong

立法會經濟發展事務委員會
Legislative Council Panel on Economic Development

二零一零年二月二十二日會議
資料文件

For Information on 22 February 2010

香港民航系統安全監察審查
Safety Oversight Audit
of the Hong Kong Civil Aviation System

概覽 Overview

- 審查計劃簡介 Introduction to the Audit Programme
- 審查前準備工作 Pre-audit Preparations
- 現場審查過程 On-site Audit Process
- 審查結果 Audit Results
- 跟進行動 Follow-up Actions

審查計劃簡介 Introduction to the Audit Programme

→ 以確保全球航空安全為目的

For the purpose of ensuring aviation safety worldwide

→ 國際民航組織在二零零五年擴大其全球安全監察審查計劃範圍

The International Civil Aviation Organization (ICAO) enlarged the scope of its Universal Safety Oversight Audit Programme (USOAP) in 2005

→ 旨在審查各航空當局履行安全監管職能的有效程度

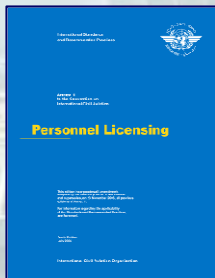
The Programme aims to audit aviation authorities to determine their effectiveness in discharging safety regulatory functions.



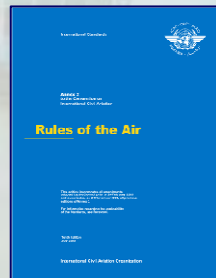
審查計劃簡介 (二) Introduction to the Audit Programme (2)

涵蓋《芝加哥公約》18個附件其中16個
Cover 16 out of the 18 Annexes to the Chicago Convention

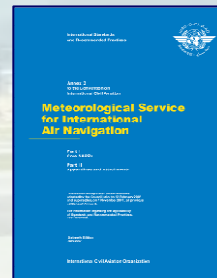
附件 1
Annex 1



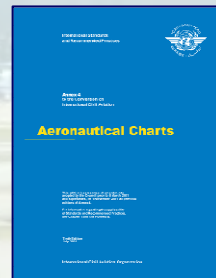
附件 2
Annex 2



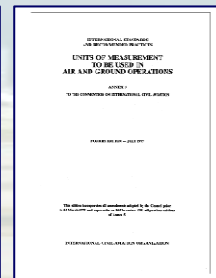
附件 3
Annex 3



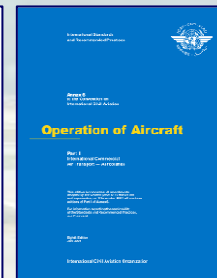
附件 4
Annex 4



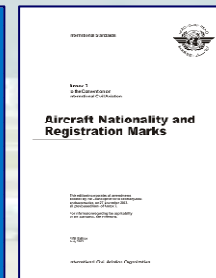
附件 5
Annex 5



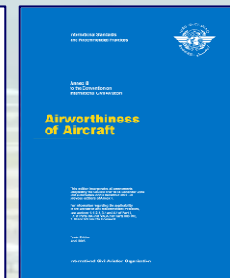
附件 6
Annex 6



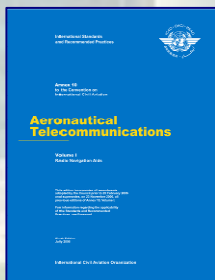
附件 7
Annex 7



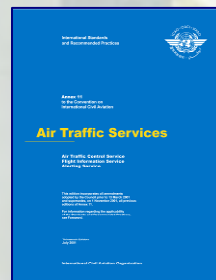
附件 8
Annex 8



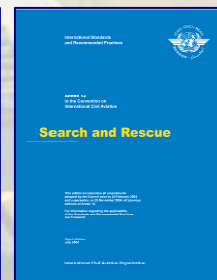
附件 10
Annex 10



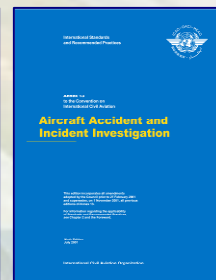
附件 11
Annex 11



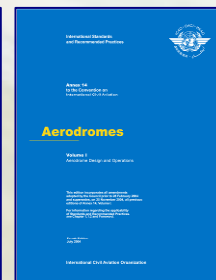
附件 12
Annex 12



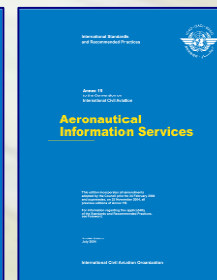
附件 13
Annex 13



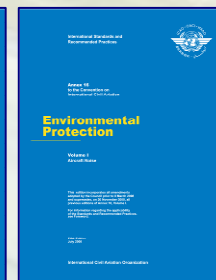
附件 14
Annex 14



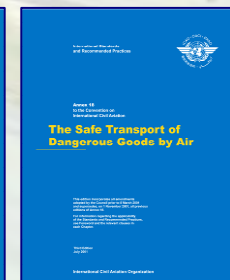
附件 15
Annex 15



附件 16
Annex 16



附件 18
Annex 18



審查計劃簡介 (三) Introduction to the Audit Programme (3)

評核香港安全監察系統在多項航空活動的整體表現
Assessed the overall performance of Hong Kong's oversight system in a wide spectrum of aviation activities

航空人員執照的簽發
Personnel licensing



航空器運作
Operation of aircraft



航空器適航性
Airworthiness of aircraft



機場牌照的簽發
Aerodrome licensing



航空導航服務
Air navigation services



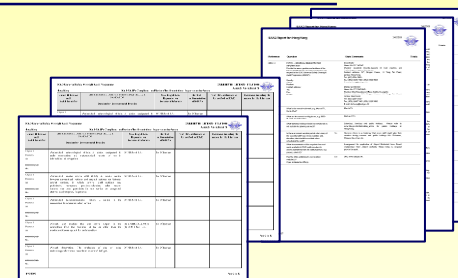
審查前準備工作 Pre-audit Preparations

香港民航處於二零零八年九月
成立特別工作小組

Hong Kong CAD established a
special Task Force in September 2008

- 準備及完成審查前所需文件 (包括 9,700 個檢查項目)

Prepare and complete all pre-audit documents (including 9,700 protocol items)



- 進行內部審查和跟進審查

Conduct internal audits and follow-up audits



- 汲取外國專家及民航當局的審查經驗

Experience sharing from experts and other civil aviation authorities



審查前準備工作(二) Pre-audit Preparations (2)

協調審查前的最後準備工作 Coordinate and oversee the final preparatory work

- 民航處各分部 CAD Divisions  Civil Aviation Department
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
- 香港天文台 Hong Kong Observatory  Hong Kong Observatory
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
- 消防處 Fire Services Department  Fire Services Department
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
- 地政總署 Lands Department  Lands Department
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
- 香港機場管理局 Airport Authority Hong Kong 
- 本地航空業界 Local industry partners  CATHAY PACIFIC  DRAGONAIR  HAECO

過程中得到各方面的充分合作和支持。

Received full cooperation and support from all parties.

現場審查過程 On-site Audit Process

現場審查 On-Site Audit
二零零九年二月二十六日至三月六日
(26 February - 6 March 2009)



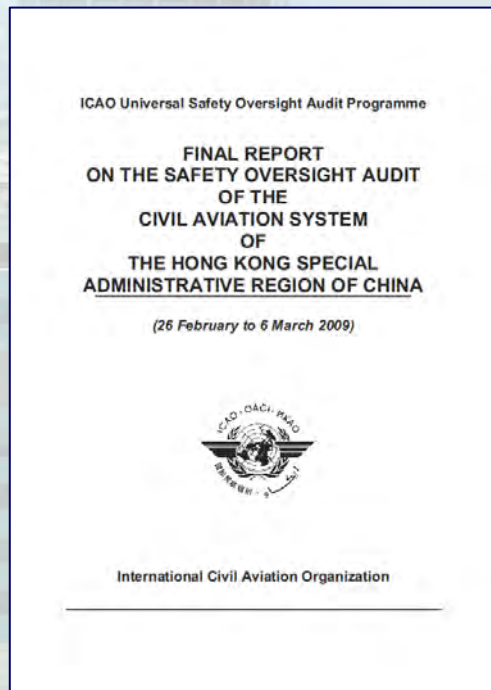
現場審查過程 (二) On-site Audit Process (2)

視察本地業界 Local Industry Visits



審查結果 Audit Results

最後審查報告(二零零九年十一月) Final Audit Report (November 2009)



- 香港在維持有效的安全監察系統方面，獲整體得分 94.47%
Hong Kong achieved an overall score of 94.47% in the effective implementation of a safety oversight system
- 於現已接受審查 **136** 個民航系統當中排名第五
Representing the 5th highest score amongst 136 civil aviation systems audited thus far

跟進行動 Follow-up Actions

| <p>主要改善建議一 Main recommendations (1)</p> | <p>行動計劃 Action Plan</p> |
|--|--|
| <p>頒布法例條文及加快修訂法例和本地標準的程序</p> <p>Promulgating legislative provisions and expediting the process for the amendment of legislation and national standards</p> | <p>現正參考相關外國經驗，研究建議對香港航空業運作可能造成的影響，稍後會諮詢各持分者(進行中)</p> <p>Studying the possible implications on the operations of the aviation industry of Hong Kong in light of relevant overseas experiences, and stakeholders will be consulted in due course (In progress)</p> |

跟進行動(二) Follow-up Actions (2)

| 主要改善建議二 Main recommendations (2) | 行動計劃 Action Plan |
|---|---|
| <p data-bbox="237 424 1205 798">確保有足夠的合資格督察人員，對提供導航、航空情報和製圖服務的機構進行安全監察，以及為督察人員提供具規範的定期培訓計劃</p> <p data-bbox="237 871 1205 1474">Ensuring a sufficient number of qualified inspectorate staff for safety oversight tasks in the area of air navigation, aeronautical information and cartography services, and a formal and periodic training programme to be provided to the inspectorate staff</p> | <p data-bbox="1240 424 2040 798">增加民航處航空交通管理標準組的人手(二零一零年年底完成)，以及制定人員培訓計劃(已完成)</p> <p data-bbox="1240 836 2040 1509">Strengthening the staff provision for CAD's Air Traffic Management Standards Office (to be completed by end 2010), and formulating training programmes for inspectorate staff (completed)</p> |

跟進行動(三) Follow-up Actions (3)

| 主要改善建議三 Main recommendations (3) | 行動計劃 Action Plan |
|---|---|
| <p data-bbox="241 435 1249 730">為簽發航空人員執照和其他參與發牌工作的人員制訂和實施具規範的培訓計劃，以及提升培訓記錄管理系統</p> <p data-bbox="241 810 1258 1257">Developing and implementing a formal training programme for personnel licensing officers and other staff involved in licensing activities, and enhancing the training record management system</p> | <p data-bbox="1303 435 2020 730">為飛行安全督察人員和簽發航空人員執照的人員制訂綜合培訓計劃(已完成)</p> <p data-bbox="1303 810 2020 1257">Formulating comprehensive training programmes for the flight safety inspectorate staff and personnel licensing officers (completed)</p> |

跟進行動(四) Follow-up Actions (4)

| 主要改善建議四 Main recommendations (4) | 行動計劃 Action Plan |
|---|---|
| <p data-bbox="241 469 1249 687">制訂和實施綜合飛行標準安全監察計劃，以包括所有必需的巡查種類和巡查次數</p> <p data-bbox="241 778 1249 1145">Developing and implementing a comprehensive flight standards safety surveillance programme that includes all of the types and frequencies of inspections</p> | <p data-bbox="1301 469 2022 687">制訂和實施綜合飛行標準安全監察計劃 (已完成)</p> <p data-bbox="1301 778 1989 1225">Developing and implementing a comprehensive flight standards safety surveillance programme (completed)</p> |

跟進行動(五) Follow-up Actions (5)

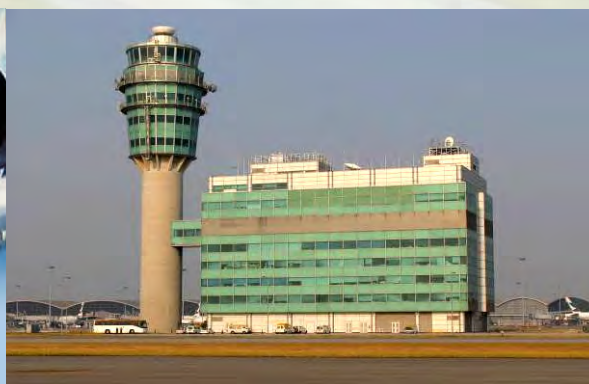
| 主要改善建議五 Main recommendations (5) | 行動計劃 Action Plan |
|---|---|
| <p data-bbox="237 432 1122 807">制訂法例，就非懲罰性的自願事故申報、保護資料來源和禁止為飛機意外及事故調查以外的目的披露某些記錄訂定條文</p> <p data-bbox="237 884 1122 1485">Formulating legislation to provide for non-punitive voluntary occurrence reporting, protection of sources of information and non-disclosure of certain records for purposes other than aircraft accident and incident investigation</p> | <p data-bbox="1167 432 2029 807">現正參考相關外國經驗，研究建議對香港航空業運作可能造成的影響，稍後會諮詢各持分者(進行中)</p> <p data-bbox="1167 884 2018 1414">Studying the possible implications on the operations of the aviation industry of Hong Kong in light of relevant overseas experiences, and stakeholders will be consulted in due course (In progress)</p> |



香港民航處 Civil Aviation Department Hong Kong

我們的理想
致力於安全及有效率的航空系統

Our Vision
*Committed to a Safe and Efficient
Air Transport System*





香港民航處

Civil Aviation Department Hong Kong

多謝！
Thank You！